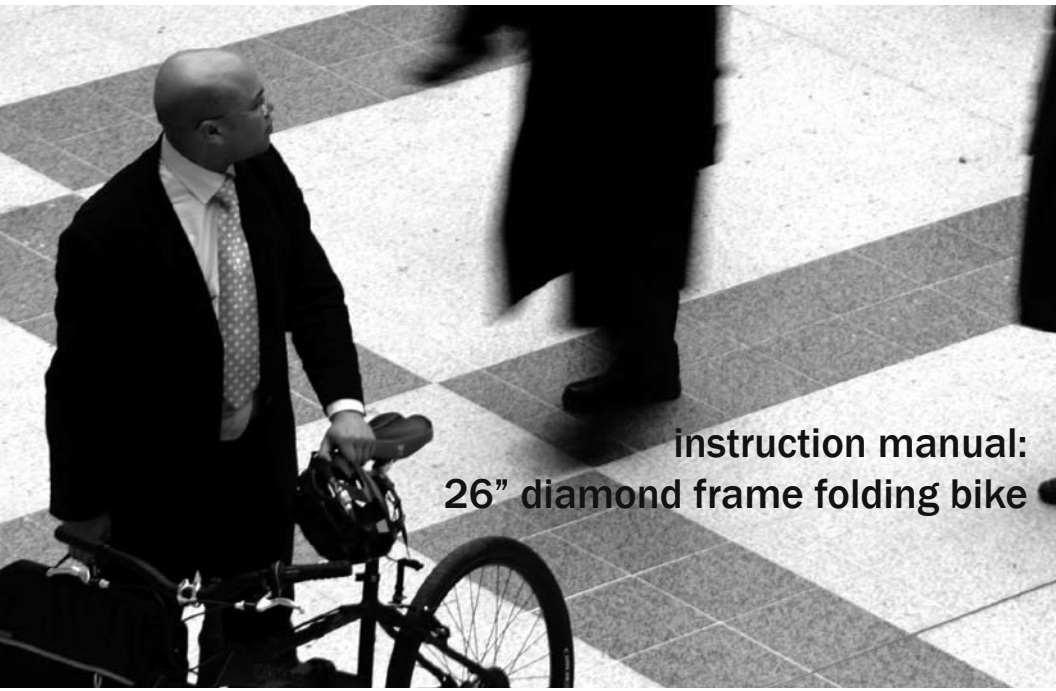


# instruction manual:
# 26” diamond frame folding bike

## instruction manual: diamond frame bicycles

Thank you for purchasing your folding bicycle.

Before using your bicycle, please practice proper folding and unfolding procedures. Be sure to follow the sequence of steps carefully. Proper operation of your bicycle is important for your safety and enjoyment. With a bit of practice, you should be able to fold your bicycle in 30 seconds or less. Enjoy the ride!

### contents


Safety ....4
Bicycle Terms....7
Unfolding Instructions....9
Folding Instructions.... 21


## instrucciones bicicleta plegable modelle

Gracias por haber comprado su bicicleta plegable.

Antes de usarla por favor practique con esmero los procesos de plegado y desplegado. Asegúrese de seguir estrictamente la secuencia. Su seguridad y disfrute dependerán de un uso adecuado. Con un poco de práctica será capaz de plegarla en 25 segundos o menos. ¡Disfrute del paseo!

### contenido


Seguridad....4
Partes de la bicicleta....7
Instrucciones de desplegado....9
Instrucciones de desplegado....21


## operazione modelli di biciclette pieghevole

Vi ringraziamo per aver acquistato una bicicletta pieghevole. Prima di utilizzarla vi suggeriamo di esercitarvi nella chiusura/apertura della stessa; è importante per la vostra sicurezza e per il vostro divertimento eseguire con attenzione questa operazione, con un po' di pratica sarete in grado di piegare la bici in meno di 25 secondi. Buon divertimento!

### contenuto


Sicurezza ....4
Componenti della bici ....7
Come aprirla ....9
Come piegarla....21


この度はお買い上げ、誠に有難うございます。最初に自転車にお乗りになる前に適切な組立と折り畳みの練習をお願いします。適切な操作は安全と快適な乗車にとても大切です。　すこしの練習で25秒で折り畳める様になります。

### 内容


安全....4
部品....7
組立方法....9
折り畳み方法.... 21


## faltanleitung fuer Diamond Frame Modelle

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Faltrades.

Bevor Sie Ihr neues Fahrrad zum ersten Mal benutzen, sollten Sie sich die Zeit nehmen, die Faltprozedur einige Male zu ueben, damit Sie den Faltmechanismus und seine Eigenheiten kennenlernen. Mit einiger Uebung sind Sie in der Lage, Ihr Faltfahrrad innerhalb von 25 Sekunden (oder sogar weniger) zusammenzufalten, d.h. transportfertig zu machen. Bitte befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit genau die Hinweise und vorgegebenen Schritte in der Anleitung.
Wir wuenschen Ihnen viel Spass und schoene Ausfluege mit Ihrem Faltrad.

### inhalt


Sicherheit....4
Fahrrad-Bauteile....7
Auseinanderfalten – fahrbereit machen ....9
Zusammenfalten – transportbereit machen..... 21


## instructies manual: vouwfiets modellen

Hartelijk dank voor het aanschaffen van deze vouwfiets.
Voordat u de fiets in gebruik gaat nemen, raden wij u sterk aan eerst te oefenen hoe de fiets gevouwen en uitgevouwen wordt. Bestudeer daarom onderstaande instructies en volg deze nauwkeurig op. Een goed gebruik van de fiets is belangrijk voor uw eigen veiligheid en plezier. Met een beetje oefening, heeft u de fiets binnen 25 seconden gevouwen. Veel plezier met uw nieuwe vouwfiets!

### inhoud


Veiligheid....4
Fietsonderdelen....7
Uitvouw Instructiies....9
Vouw Instructies....21


## 感谢您选购我们的自行车。

在使用自行车以前请先遵照正确的步骤对自行车进行反复练习折叠和展开。正确的操作对您的安全极为重要。只需要多加练习不需多久时间 您就可以在25秒钟之内甚至更少的时间内将车子折叠起来。

### 内容


安全性....4
部件名称....7
展开....9
折叠.... 21

## safety

- Before riding your bike for the first time, make sure it has been checked and adjusted by an authorized bicycle technician. This will validate your warranty and ensure that your bicycle is optimally adjusted for performance and safety.
- Before each ride, check to make sure all latches and quick releases are properly secured. Also check your brake system and tire pressure.
- If your bicycle is damaged and the frame latch or handle post latch does not secure properly, do not ride your bicycle. Have it serviced immediately by an authorized technician.
- Rider's weight including luggage should not exceed 105 kg or 230 lbs.
- Before your first ride, be sure you know all local traffic regulations.

## seguridad

- Antes de montar por primera vez en su bicicleta, asegúrese de que su bicicleta haya sido revisada por un mecánico de bicicletas. Esto validará su garantía y asegurará que su bicicleta está correctamente ajustada para su seguridad y rendimiento.
- Antes de cada paseo, asegúrese de que todos los cierres estén cerrados correctamente. También compruebe sus frenos y neumáticos.
- Si su bicicleta está dañada y el cierre del cuadro o del manillar no funcionan correctamente, no monte en su bicicleta. Hágala revisar por un profesional competente.
- El peso máximo del ciclista y equipaje no debería exceder los 105 kilos
- Antes de montar asegúrese de que conoce las normas de tráfico locales.

## sicurezza

- Se utilizzate la  bici per la prima volta, assicuratevi che sia stata controllata e regolata da un meccanico di biciclette. Questo renderà valida la garanzia e vi assicurerà il massimo in termini di sicurezza e prestazioni.
- Prima di ogni uscita controllare che tutte le chiusure e sganci rapidi siano assicurati. Inoltre controllare il sistema frenante e la pressione delle gomme.
- Se la vostra bici è danneggiata e la chiusura del telaio o quella del cannotto manubrio hanno dei problemi, non utilizzatela. La bici dovrà essere al più presto controllata da un meccanico specializzato.
- Il peso del ciclista incluso il bagaglio non deve superare i 105 Kg o 230 lbs.
- Prima di utilizzare la bici assicuratevi di conoscere le regole del traffico locale.

## 安全

- 最初に自転車を使用される前に、自転車整備士のいる専門店で点検と調整を受けてください。本来の安全性が適切に保たれ，保証が有効になります。
- 何時も乗る前には、すべてのラッチやQRが適切にロックされているかチェックして下さい。またタイヤの空気圧やブレークの点検もお願いします。
- 自転車が損傷を受けた場合は、使用をやめ自転車安全整備士のいる専門店で点検を受けて下さい。
- 体重制限は90kgです。
- 交通ルールを守り、安全運転をお願いします。

## sicherheit

- Vor Ihrer ersten Fahrt muessen Sie sicherstellen, dass ein Fahrradmechaniker die Funktionen der Gangschaltung, des Faltmechanismus und der Bremsen ueberprueft und eingestellt hat. Mit dieser Ueberpruefung durch eine Fachperson vor der ersten Fahrt und dem Kaufbeleg, wird Ihr Garantieanspruch aktiviert und das einwandfreie Funktionieren aller Bauteile sichergestellt.
- Vor jeder Fahrt unbedingt kontrollieren, dass der Rahmenverschluss und der Lenkerverschluss sorgfaeltig geschlossen sind und mit den entsprechenden Sicherheitshaken gesichert sind. Wenn die Verschluesse ordnungsgemaess geschlossen wurden, sind die Scharniere stabil und ohne Spiel. Kontrollieren Sie bitte auch jeweils die Bremsen einschliesslich den dazugehoerigen Bremszügen sowie von Zeit zu Zeit den Reifendruck (der maximale Reifendruck ist auf der Reifenflanke angegeben).
- Sollte Ihr Fahrrad beschaedigt sein und der Rahmen- oder Lenkerverschluss nicht richtig schliessen, duerfen Sie Ihr Fahrrad nicht weiter verwenden. Bringen Sie es zu Ihrem Fahrradhaendler zur Ueberpruefung.
- Wir empfehlen, das Fahrrad mit nicht mehr als 105 kg Gewicht insgesamt, also Fahrer inkl. Gepaeck, zu belasten.
- Bitte machen Sie sich vor der ersten Fahrt mit der Strassenverkehrsordnung vertraut.

## veiligheid

- Voordat u de fiets voor de eerste keer gaat gebruiken, adviseren wij u nadrukkelijk dat deze is nagekeken en afgesteld door een officiële fietsdealer.  Hiermede waarborgt u uw garantie en weet u zeker dat u veilig de weg op kunt!
- Controleer vóór elke rit of alle hendels en snelspanners goed zijn vergrendeld.  Vergeet ook niet het remsysteem en de bandenspanning regelmatig na te kijken!
- Als de fiets beschadigd is en de framegrendel, de snelspanners van stuurpen of zadelpen niet goed meer sluiten, ga dan niet fietsen.  Laat de fiets eerst grondig nakijken door een officiële dealer.
- Het gewicht van de berijder plus bagage mag de 105kg. niet overschrijden.
- Tot slot:  Denk aan de verkeersregels, niet alleen voor uw eigen, maar ook voor andermans veiligheid.

## 安全守则

- 确保在专业技师仔细检查之后方能进行首次骑乘，通过调节能使自行车保持最佳状态，也能为您的骑乘带来更多的享受；同时保证了零部件更换的有效性。
- 在每次骑乘时, 请确保车架锁、竖管是否锁紧, 车系统是否正常，轮胎是否充足气
- 如果您的单车受损、车架快锁或竖管快锁不能正确锁紧时，请勿骑乘。应马上送往合格技师处修理
- 骑乘者包括随行物品之总重量，不得超过105公斤或230英.
- 骑乘前您必须了解当地的交通规则

**bicycle terms**
**fahrrad-bauteile**
**partes de la bicicleta**
**fietsonderdelen**

**componenti della bici**
零部件名称
部品




**1**
E: Stem
G: Lenker Vorbau
S: Potencia
D: Stuurpen
I: Cannotto
C: 竖管
J: ステム

**2**
E: Pedal
G: Pedal
S: Pedal
D: Pedaal
I: Pedale
C: 脚踏
J: ペダル

**3**
E: Crank
G: Tretlager
S: Biela
D: Crank
I: Guarnitura
C: 大齿盘
J: クランク

**4**
E: Chain
G: Kette
S: Cadena
D: Ketting
I: Catena
C: 链条
J: チェーン

**5**
E: Seat post quick-release
G: Schnellverschluss für Sattelstange
S: Cierre rápido de la tija de sillín
D: Zadelpensnelspanner
I: Sgancio rapido cannotto sella
C: 坐管快拆
J:: シートポストQR

**6**
E: Saddle
G: Sattel
S: Handlebar
D: Sillín
I: Sella /cannotto
C: 座墊
J: サドル

**7**
E: LockJaw™ Hinge
G: LockJaw™ Hinge
S: LockJaw™ Hinge
D: LockJaw™ Hinge
I: LockJaw™ Hinge
C: LockJaw™ Hinge
J: LockJaw™ Hinge

# unfolding instructions
# auseinanderfalten – fahrbereit machen
# instrucciones de desplegado
# uitvouw
# instructies
# come aprirla
# 展开指南
# 組立方法



**step 1**
**schritt 1**
**paso 1**
**stap 1**
**punto 1**
步骤 **1**
ステップ **1**

EN Prepare to unfold your bicycle by standing on the side with the chain. The chain and crank will be in front of you

DE Stellen Sie sich auf die Seite des gefalteten Fahrrades, auf der sich die Antriebskette befindet.,

ES Prepárese para desplegarla desde el lado de la cadena. La biela y la cadena enfrente de usted.

NL Ga zo voor de fiets staan dat u tegen de ketting en het crankblad aankijkt..

IT Per aprire la bici posizionatevi sul lato dove si trova la catena: la guarnitura e la catena si troveranno di fronte a voi.

中文 站在大磁盘一侧准备展开单车。切记这时候的链条和曲柄都位于您的前方。

日本語 先ずチェーンの付いている側に立ってください。



**unfolding instructions**
**auseinanderfalten – fahrbereit machen**
**instrucciones de desplegado**
**uitvouw instructies**

**come aprirla**
展开指南
組立方法



**step 2**
**schritt 2**
**paso 2**
**stap 2**
**punto 2**
步骤 **2**
ステップ **2**

EN Unfold the frame by swinging the front and rear halves of the frame apart.

DE Schwenken Sie die beiden Rahmenhaelften, d.h. den vorderen und den hinteren Teil auseinander.

ES Despliegue el cuadro separando las dos mitades del cuadro.

NL Vouw het frame uit door de voor- en achterkant uit elkaar te zwenken.

IT Aprire il telaio separando la metà anteriore da quella posteriore.

中文 通过旋转自行车前后两部分，将自行车展开。

日本語 前後のフレームを左右に開き真直ぐになるよう広げてください。



**step 3**
**schritt 3**
**paso 3**
**stap 3**
**punto 3**
步骤 **3**
ステップ **3**

EN 1/4 turn the upper and lower LockJaw™ frame hinge bolts to tighten. Teeth of hinge should lock together to ensure correct alignment.

DE Oberes und unteres LockJaw™ Faltgelenk mit einer ¼ Umdrehung des Innensechskantbolzen verschliessen. Die Verzahnung des Gelenks muss exakt ineinander greifen um den Rahmen korrekt auszurichten.

ES Gire el LockJaw™ superior e inferior de las bisagras del marco 1/4 de vuelta para asegurarlo. Las partes dentadas de las bisagras deben estar alineadas para asegurar el cierre.

NL Draai de boven- en onderhelft van de framegrendel met behulp van de inbusssleutel met een ¼ slag vast. Zorg ervoor dat de tanden van beide frame-helften exact op elkaar aansluiten.

IT Girare di 1/4 di giro per serrare la chiusura Lockjaw superiore ed inferiore. I denti del Lockjaw devono combaciare per garantire un allineamento corretto.

中文 上方的和下方的LockJaw™框架铰链转1/4圈後円上拉紧。铰链的牙应该一起锁保证正确对准线。

日本語 フレームを真っ直ぐに伸ばしトップチューブとダウンチューブのヒンジのアレンボルトを１／４回転させてしっかりと締めて下さい








**step 4**
**schritt 4**
**paso 4**
**stap 4**
**punto 4**
步骤 **4**
ステップ **4**

EN Align the stem notch with the allignment ridge on the steerer tube. Check that the stem and front wheel are aligned at this point.

DE Bringen Sie die Nase der Saeule mit der Nut in der unteren Lenkstange zueinander . Pruefen Sie, dass Lenkstange und Vorderrad in einer Linie stehen.

ES Alinee la potencia con la marca del tubo de la dirección. Compruebe que la potencia y la rueda delantera están alineadas en este punto.

NL Plaats de stuurpen in de framebuis, zodanig dat de nok van de stuurpen in de buis-inkeping past. Controleer of de stuurpen en het voorwiel uitgelijnd zijn.

IT Allineare l'attacco manubrio con il tubo del manubrio. A questo punto controllate che l'attacco manubrio e la ruota anteriore siano allineati.

中文 将立管前端开槽口与操纵杆的刻度线对直。注：确保立管与前轮在同一直线上。

日本語 湮歔嬰ステムと前車輪が平行になっているかどうかチェックして下さい。



## step 5
## schritt 5
## paso 5
## stap 5
## punto 5
## 步骤 5
## ステップ 5

**EN** If the stem and front wheel are not aligned, loosen the star nut bolt and allign the stem and front wheel. Then re-tighten the star nut bolt. The bolt should be just tight enough to eliminate play in the headset but not so tight that steering is inhibited.

**DE** Sofern Lenker und Vorderrad nicht in einer Linie stehen, loesen Sie den Bolzen ueber dem Drehlager und bringen Sie Lenker und Rad „auf Linie“ . Den Bolzen dann fest anziehen. Dieser Bolzen soll so fest angezogen werden, dass kein Spiel zu merken ist, aber nicht zu stark, damit die Drehbewegung des Lenkens nicht behindert wird.

**ES** Si la potencia y la rueda delantera no están alineadas, afloje el tornillo de estrella y alineelas. Entonces vuelva a apretar el tornillo. El tornillo debe estar apretado suficientemente para eliminar la holgura de la dirección, pero no debe bloquearla.

**NL** Als de stuurpen niet in lijn met het voorwiel staat, draai dan de sterbout enigszins los en breng de stuurpen alsnog in lijn. Draai de sterbout weer zodanig vast dat er geen speling in het balhoofd zit, maar niet zo strak dat het sturen verhinderd wordt.

**IT** Se attacco manubrio e la ruoya anteriore non sono allineati, allentare il bullone a stella ed allineare l’attacco manubrio e la ruota. Il bullone deve essere stretto a suffienza da elimnare il gioco della serie sterzo ma non tanto da creare problemi allo sterzo.

**中文** 若前轮和操纵杆不在同一直线上，请松开操纵杆上端的星形螺丝，进而使立管和前轮对在同一直线；然后重新锁紧螺丝。螺丝的锁紧程度务必适当，以固定头管组件；请勿过大，避免损坏操纵杆。

**日本語** 平行でない場合、ステム・サイドボルトをゆるめ、平行になる様､ステムを回し調整して下さい。後、サイド ルトをしめて下さい。サイドボルトをゆるめてもステムが回らない場合のみヘッドの中心にあるプレッシャーボルトをゆるめて下さい。プレッシャーボルトをしめる場合はヘッドセットの遊びを取る程度に軽くしめて下さい。強すぎるとハンドルの回りが悪くなります。







## step 6
## schritt 6
## paso 6
## stap 6
## punto 6
## 步骤 6
## ステップ 6

**EN** Adjust the stem to the desired height you require and tighten the stem bolt. *On some models the stem may have two bolts. In that case, both bolts need to be tightened by alternating half turns on the top and bottom bolts until they are tight.

**DE** Bringen Sie die Lenkstange auf die gewuenschte Hoehe und ziehen Sie den Spannverschluss fest. * Bei einigen Modellen gibt es zwei Verschlussbolzen. In diesem Fall muessen beide Bolzen angezogen werden, indem diese jeweils abwechselnd um eine halbe Umdrehung oben und unten angezogen werden.

**ES** Ajuste la altura deseada y apriete el tornillo de la potencia. * En algunos modelos puede haber dos tornillos. En este caso deben apretarse ambos de forma alternativa de media en media vuelta hasta que quede fijado.

**NL** Breng de stuurpen naar de gewenste hoogte en draai dan de bout aan. Sommige modellen zijn uitgevoerd met twee bouten: draai beide bouten aan per halve slag (halve slag onder, halve slag boven, etc.).

**IT** Regolare l’attacco manubrio all’altezza desiderata e stringere il bullone.* In alcuni modelli i bulloni sono due, in questo caso i bulloni vanno stretti alternando mezzo giro ognuno fino al loro serragio completo.

**中文** 松开立管后端的螺丝，调节立管至您喜欢的高度，接着锁紧螺丝。注：有些车型立管后端有上下两个螺丝，则务必同时轮流交替地锁紧螺丝，直至锁紧为止。

**日本語** 高さ調整した後はステムボルトを締めてください。モデルによってはボルトが2個の場合がありますので半回転ずつ交互にしめて下さい。




## step 7
## schritt 7
## paso 7
## stap 7
## punto 7
## 步骤 7
## ステップ 7

**EN** Do not raise the stem higher than the star cap as pictured. Proceed to step 8 .

**DE** Den Lenker nicht hoeher einstellen als abgebildet. Weiter mit Schritt 8.

**ES** No subir la potencia mas de lo indicado como se muestra en la foto. Proceda al PASO 8.

**NL** Til de stuurpen niet hoger uit het frame dan op de foto is afgebeeld. Ga verder met stap 8.

**IT** Non sollevare l'attacco manubrio oltre il coperchio a stella come da foto. Andare al punto 8.

**中文** 注：移动立管的高度切勿超过操纵杆上端的星形盖，如图所示。继续第8步骤。

**日本語** 写真の様にステムをキャップより上にあげないで下さい。ステップ8に進んで下さい。







## step 8
## schritt 8
## paso 8
## stap 8
## punto 8
## 步骤 8
## ステップ 8

**EN** Open the seat post quick-release lever and raise the saddle to the desired height. Close the seat post quick release lever. Be sure not to raise the seat post beyond the safety line marked on the seat post.

**DE** Oeffnen Sie den Schnellspanner am Sattelrohr und richten Sie den Sattel in der gewuenschten Hoehe aus. Achten Sie darauf, dass dabei das Sattelrohr nur bis zur eingravierten max. Markierung herausgezogen wird. Anschliessend wieder den Schnellspanner schliessen.

**ES** Abra el cierre del sillín e súbalo a la altura deseada. Bloquee el cierre. Asegúrese de no sobrepasar el límite máximo indicado en la tija de sillín.

**NL** Open de zadelpensnelspanner en til het zadel naar de gewenste hoogte.Sluit de snelspanner zorgvuldig.PAS OP: De zadelpen mag niet hoger uit het frame getild worden dan de markeringslijn!

**IT** Aprire la leva dello sgancio rapido del cannotto sella ed alzare la sella all'altezza desiderata. Richiudere la leva dello sgancio rapido. Assicurarsi di non alzare il cannotto sella oltre il limite segnato sul cannotto stesso.

**中文** 打开座管竖环快拆柄，调节座垫至您所需之高度。注：调节的座管高度切勿超过座管上标刻的安全线。

**日本語** シートポストQRを緩めサドルの高さ調整をし、QRを締めて下さい。安全上限ライン以上にシートポスト上げて使用しないで下さい。




**step 9**
**schritt 9**
**paso 9**
**stap 9**
**punto 9**
步骤 **9**
ステップ **9**

**EN** Attach and tighten the pedals with a 15mm wrench. The right pedal should be screwed in clockwise. The left pedal should be screwed in counter-clockwise. Add a drop of lubricant to the pedal axle threads to ensure easy removal.

**DE** Montieren Sie den Pedale und ziehen Sie diese mit einem 15mm-Schluessel an. Achtung: Die Pedale sind mit ”L” fuer links und “R” fuer rechts gekennzeichnet. Das Rechte muss im Uhrzeigersinn eingeschraubt werden, das Linke gegen den Uhrzeigersinn. Tipp: Einen Tropfen Oel zum leichteren Einschrauben auf das Pedalgewinde geben.

**ES** Apriete los pedales usando una llave de 15mm. Tenga en cuaenta que el pedal derecho rosca hacia la izquierda. Un poco de lubricante en la rosca facilita la operación de montaje.

**NL** Druppel een beetje olie op de draad van de pedaalassen. Bevestig de pedalen aan de cranks met een 15mm pedaalsleutel. Draai de rechterpedaal met de klok mee; de linkerpedaal tegen de klok in (altijd richting voorwiel).

**IT** Assemblare i pedali e stringerli con una chiave da 15mm. Il pedale destro deve essere avvitato in senso orario. Il pedale sinistro deve essere avvitato in senso antiorario. Aggiungere una goccia di lubrificante al filetto dell‘asse del pedale per evitare che si allenti.

**中文** 使用直径为15毫米的扳手，将脚踏系上并锁紧。左边脚踏应该往顺时针方向锁紧，右边脚踏应该往逆时针方向锁紧。在脚踏轴承的螺纹上滴入润滑油，使其容易转动。

**日本語** 15mmレンチでペダルを取り付けて下さい。右ペダル（Rの刻印）は時計回り(右方向)に左ペダル（Lの刻印）は逆時計回り(左方向) に締めて下さい。取り外しやすい様に心棒に注油して下さい。



unfolding instructions
auseinanderfalten – fahrbereit machen
instrucciones de desplegado
uitvouw instructies

come aprirla
展开指南
組立方法



**step 10**
**schritt 10**
**paso 10**
**stap 10**
**punto 10**
步骤 **10**
ステップ **10**

**EN** You are now ready to ride! Have fun and ride safely!

**DE** Jetzt ist das Rad bereit feur Ihre erste Fahrt. Viel Vergnuegen und fahren Sie vorsichtig.

**ES** Ahora está preparado para pedalear. Tenga cuidado y ¡disfrute!

**NL** De fiets is nu klaar voor gebruik. Veel plezier en ... een prettige rit gewenst!

**IT** Siete ora pronti per partire! Divertitevi e siate prudenti!

**中文** 现在您可以尽情享受骑车的乐趣，且注意安全！

**日本語** さあ。これで完了です。安全運転でお楽しみ下さい。

folding instructions
zusammenfalten – transportbereit machen
instrucciones de plegado
vouw instructies
come chiuderla
折叠指南
折り畳み方法

## step 1
## schritt 1
## paso 1
## stap 1
## punto 1
步骤 **1**
ステップ **1**

EN To fold your bicycle, simply reverse the steps described on pages 9-19.

DE Um Ihr Faltfahrad zusammenzufalten bzw. transportbereit zu machen einfach die Schritte auf den Seiten 9-19 in umgekehrter Reinfolge ausfueren.

ES Para plegar su bicicleta, simplemente siga a la inversa los pasos descritos en las páginas 9-19.

NL Om de fiets te vouwen, volg de uitvouw instructies in omgekeerde volgorde.

IT Per chiudere la bici, invertire i punti descritti alle pagine 9-19.

中文 车子的折叠步骤，只需简单地遵照逆序的9–19步骤。

日本語 折り畳みはページ9から19までの逆のステップの手順に従って下さい。







## step 1a
## schritt 1a
## paso 1a
## stap 1a
## punto 1a
步骤 **1a**
ステップ **1a**

EN For a faster fold with an adjustable stem, there is no need to remove the handlebar - simply loosen the stem bolts only and remove the stem placing the handle bar on the right side of the frame. There is no need to loosen the top cap star nut as it will keep the headset and fork assembled. Fold the frame as usual.

DE Um das Rad XA schneller zu falten, ist es nicht notwendig , den Querlenker zu entfernen – man loese nur einfach die Bolzen der Lenksaeule und ziehe diese heraus, um sie neben den Rahmen auf dessen rechte Seite zu legen. Es ist nicht notwendig den Bolzen der Deckkappe zu loesen, da dieser lediglich das Drehlager ueber der Vorderradgaben zusammenhaelt.
Den Rahmen dann wie gewohnt falten.

ES Para un plegado rápido en los modelos XA con potencia ajustable, no se necesita quitar el manillar - simplemente afloje los tornillos de la potencia y quítela colocando el manillar el la parte derecha del cuadro. No se necesita aflojar el tornillo de la tapa, ya que mantendrá la horquilla y la dirección en su sitio. Pliegue el cuadro como de costumbre.

NL Als u uw XA model met verstelbare stuurpen even snel wilt vouwen, kunt u volstaan met de bouten van de stuurpen los te draaien: zwenk de stuurkolom naar beneden aan de rechterzijde van het frame. Het is niet nodig om de sterbout (bovenop de stuurpen) los te draaien. Het balhoofd en de vork blijven dan gemonteerd.

IT Per chiudere rapidamente i modelli XA non é necessario togliere il manubrio-semplicemente allentare il bulloni del l'attacco manubrio e rimuoverlo piegando il manubrio sulla parte sinistra del telaio. Non é necessario allentare il coperchio a stella in quanto tiene assemblate la serie sterzo e la forcella. Piegare il teliao come solito.

中文 更快折叠配有可调立管的者是XA车型，无须移动车把，只需简单地松开立管螺丝钉，接着移动立管将车把转向车架的右边方向。无须松开立管上端的星形螺丝，这样将需重组头管件和前叉。继续折叠步骤。

日本語 モデルを早く折り畳むにはハンドルバーを調整する必要はない。堰籗析に成る様地籗譟嬰後はフレームを折り畳んで下さい。

**folding instructions**
**zusammenfalten – transportbereit machen**
**instrucciones de plegado**
**vouw instructies**
**come chiuderla**
折叠指南
折り畳み方法



EN If you have folding pedals, you can fold them by pushing the pedal body inwards and flipping the pedal body downwards.

DE Falls Sie Faltpedale montiert haben: Falten Sie de Pedale, indem Sie diese nach innen dreuken (zum Rahmen hin) und dann abklappen. **Achtung**: Finger immer ausserhalb des Faltmechanismus halten. Verletzungsgefahrl.

ES Si tiene pedales plegables, presionar e cuerpo del pedal hacia adentro y girarlos hacia abajo.

NL Heeft u vouwpedalen:  duw de pedalen stuk voor stuk naar de crankarm toe en klap ze naar beneden.

IT Se avete pedali pieghevoli, potete piegarli semplicemente spingendo il corpo del pedale verso l'interno e dandogli un colpetto verso il basso.

中文 如果配置的是折叠脚踏，请用力由外往里推动脚踏本身即可完成折叠，然后旋转脚踏使其朝下。

日本語 折り畳みペダルの場合は、ペダルをボデイ側に押しながら下に折り曲げて下さい。